



**WarmUp**  
www.defa.com



# 460478

## MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



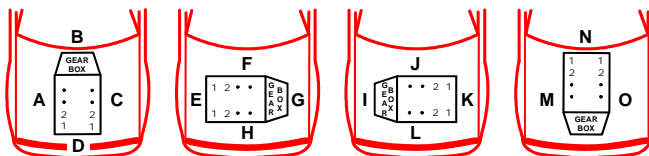
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringstips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringstips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



<b>KIA</b>							
SORENTO 2.5 CRDi	07>	D4CB	702				1

	<b>l</b>	<b>1</b>
--	----------	----------

N Demonter dekslet over motoren. Koble av batteriets minuspol og ta ut batteriet. NB! Se bilens manual. Varmeren monteres mellom varmeveksleren (1) og vannslangen (2) som går inn på motoren. Demonter slangen (2) fra varmeveksleren. Klem sammen slangeklemmen (3) og vri slangen ved motoren slik at stussen peker rett nedover. Kapp den medleverte vinkelslangen 2X90 grader (4) slik at begge endene blir 55mm. Monter vinkelslangen (4) på varmerens nedre uttak og trekk til slangeklemmen. Løsne jordkabelen (5) fra motoren og vri kabelen slik at den peker rett oppover så det er plass til varmeren mellom kabelen og motoren. Monter varmerens øvre stuss i slangen (2) fra motoren og monter vinkelslangen (4) 2X90 grader på varmeveksleren. Bruk den originale fjærklemmen. Strips kontakten til varmeren fast i jordkabelen (6). Monter tilbake batteriet og dekslet over motoren. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S Demontera skyddet över motorn. Tag av batteriets poler och lyft ur batteriet. OBS! Se bilens manual. Värmaren monteras mellan värmeväxlaren (1) och vattenslangen (2) som går in på motorn. Demontera slangen (2) från värmeväxlaren. Tryck ihop slangklämmen (3) och vrid slangen vid motorn så stosen pekar nedåt. Kapa den bifogade vinkelslangen 2X90 grader (4) så att båda ändarna blir 55mm. Montera vinkelslangen (4) på värmarens nedre uttag och dra åt slangklämmen. Lossa jordkabeln (5) från motorn och vrid kabeln så den pekar uppåt så det finns plats till värmaren mellan kabeln och motorn. Montera värmarens övre stoss i slangen (2) från motorn och montera vinkelslangen (4) 2X90 grader på värmepaketet. Använd original fjäderklämma. Fäst kontakten med buntband till jordkabeln (6). Montera tillbaka batteriet och skyddet över motorn. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bitillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

FIN Irrota suoja moottorin päältä. Irrota akku ja nosta se pois paikaltaan. **HUOM! Katso auton käyttöohjekirja!** Lämmitin asennetaan lämmönvaihtimen (1) ja kulmaletkun (2) väliin, joka menee moottoriin. Irrota kulmaletku (2) lämmönvaihtimesta. Löysää jousikiristintä (3) ja käännä kulmaletkua niin että sen vapaana oleva pää osoittaa suoraan alaspäin. Katkaise asennussarjan 2x90° kulmaletkun (4) molemmista päistä palat pois niin että päät tulevat

55mm. mittaisiksi. Asenna kulmaletku (4) lämmittimen alempaan vesiliitäntään ja kiristä letkuside. Löysää maadoituskaapelin (5) kiinnityspulttia moottorissa ja käännä maadoituskaapelia niin että se osoittaa suoraan ylöspäin, niin että lämmitin mahtuu hyvin kaapelin ja käynnistinmoottorin väliin. Asenna lämmitin ylempi vesiliitäntä kulmaletkuun (2) ja kulmaletkun (4) toinen pää lämmönvaihtimeen, jossa käytetään alkuperäistä jousikiristintä. Lämmitin on oltava mahdollisimman pystysuorassa. Kiinnitä lämmitin pistoke muovisiteellä maadoituskaapeliin (6). Asenna akku ja muovisuoja moottorin päälle takaisin paikoilleen. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB Remove the cover on the top of the engine. Dismount the negative battery pole and remove the battery. **Note!** According to the users manual. Install the heater between the heat exchanger (1) and the hose (2) going into the engine. Dismount the hose (2) from the heat exchanger (1). Squeeze the hose clamp (3) and twist the hose close to the engine to let the pipe stub point downwards. Cut the enclosed 2x90 angled hose (4) so that both the ends are 55mm. Fit the angled hose (4) onto the heaters lower pipe stub and tighten the hose clamp. Loosen the earth cable (5) from the engine and twist the cable to point straight upwards to fit the heater between the cable and the engine. Fit the heaters upper pipe stub into the hose (2) from the engine and the 2x90 angled hose (4) onto the heat exchanger using the original spring clamp. Fasten the heaters contact to the earth cable (6) using cable ties. Remount the battery and the cover on the top of the engine. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's instruction book. Check for leakages.

D Die Abdeckplatte über dem Motor abnehmen. Vor der Montage das Massekabel vom Minuspol abklemmen und die Batterie herausnehmen. Wichtig! Die Betriebsanleitung des Fahrzeugs beachten! Den Wärmer zwischen Wärmeaustauscher (1) und Wasserschlauch (2) mit Anschluss zum Motor montieren. Den Schlauch (2) vom Wärmeaustauscher entfernen. Die Schlauchklemme (3) zudrücken und den Schlauch am Motor drehen, bis der Stutzen nach unten weist. Den mitgelieferten abgewinkelten Schlauch 2 x 90 Grad (4) auf 55 mm an beiden Enden kürzen. Den abgewinkelten Schlauch (4) am unteren Anschluss des Wärmers montieren und die Schlauchklemme festziehen. Die Erdungsleitung (5) vom Motor lösen und die Leitung drehen, bis sie nach oben weist. Dadurch sollte zwischen der Leitung und dem Motor genügend Platz für den Wärmer sein. Den oberen Stutzen des Wärmers im Schlauch (2) des Motors anbringen. Den abgewinkelten Schlauch (4) 2 x 90 Grad am Wärmeaustauscher montieren. Die original Federklemme verwenden. Den Kontakt zum Wärmer an der Erdungsleitung (6) befestigen. Die Batterie und die Abdeckplatte über dem Motor wieder einsetzen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

